

Nous les femmes , solidaires de nos soeurs d'Artsakh (Haut (Nagorny en russe) Karabagh)

Nous, femmes et mères arméniennes soussignées d'Arménie, d'Artsakh et d'Amérique, exprimons nos plus sincères condoléances à nos sœurs d'Arménie et d'Artsakh pour la récente perte de la vie de ces jeunes Arméniens qui ont consciencieusement protégé nos terres historiques contre l'agression azerbaïdjanaise implacable, immorale et illégale qui a mis notre peuple et notre patrimoine culturel ancien en grave danger.

Nous, femmes arméniennes, savons ce que c'est que d'assumer le fardeau de veiller à ce que notre peuple, notre foi glorieuse, notre culture lumineuse et notre profond désir d'un pays libre et démocratique survivent à des horreurs indicibles. Nous avons dû assumer ce fardeau pendant des siècles. Nous avons porté des enfants sur notre dos en 1915, alors que nous marchions à travers les déserts et les montagnes, échappant à l'anéantissement des hauts plateaux arméniens et de la Cilicie. Nos manuscrits et nos trésors inestimables ont alors été, comme l'a si bien dit Antonia Arslan, « mis en sécurité par les mains rugueuses et blessées de toutes ces mères souffrantes. ... Si nous connaissons aujourd'hui les splendeurs médiévales de cette ancienne civilisation, nous le devons à la passion silencieuse de ces femmes courageuses et indomptables, qui ont tout perdu sauf l'amour de leur grand passé.

Nous, femmes arméniennes, voyons que nos sœurs doivent à nouveau porter notre croix. Nous sommes à vos côtés, femmes d'Artsakh, alors que vous continuez à endurer le siège brutal de 7 mois par le régime répressif d'Azerbaïdjan. Nous saluons votre persévérance et votre ténacité alors que vous

refusez de quitter les terres de nos ancêtres malgré la menace renouvelée de génocide. Nous louons votre amour de la liberté et de la démocratie : votre vie sous une constitution qui garantit l'égalité des droits pour tous. Que Dieu et la Sainte Mère du Christ vous donnent la force alors que vous défendez les droits légaux et inaliénables de l'Artsakh à l'autodétermination et à l'autonomie gouvernementale dans sa patrie ancestrale.

Nous, femmes arméniennes, nous tenons à vos côtés, femmes et mères d'Arménie, qui pleurez vos fils et frères, maris et oncles. Vous aussi partagez notre profond amour de la liberté. Vous aussi vivez dans une démocratie qui garantit l'égalité des droits pour tous et que vous avez contribué à construire. Toi aussi tu portes notre croix. Toi aussi tu sais que tu es menacé.

Votre ennemi, notre ennemi, ne respecte pas la loi. L'Azerbaïdjan a violé les termes cruciaux de la déclaration de cessez-le-feu. Son blocus de la route qui nous relie, le corridor de Lachin, viole le droit international, tout comme son bombardement des Gazanchetsots de Shushi et la destruction du Kanach Zham.

Notre ennemi ne respecte pas les droits, les droits humains fondamentaux. Il conserve toujours les prisonniers qu'il a faits pendant la guerre des 44 jours de 2020. Il exécute des prisonniers de guerre. Il publie des vidéos d'exécutions.

Nous, femmes arméniennes, savons ce que veulent nos ennemis : que le monde oublie que nous, les Arméniens, existons et existons sur nos terres depuis des millénaires. Nous savons aussi comment résister face à de tels ennemis.

Sachez, mères arméniennes, femmes arméniennes vivant sur nos terres ancestrales, que nous, femmes arméniennes d'Amérique, assistons à votre combat héroïque dans des conditions de vie austères et sommes inspirées par votre esprit indemne. Votre ténacité continue de susciter l'espoir et de nous inspirer.

Ceci est une pétition que les femmes arméniennes du monde entier doivent signer, merci de la transmettre

In Solidarity

We, the undersigned Armenian women and mothers of Armenia, Artsakh and

America extend our deepest condolences to our sisters in Armenia and Artsakh for the recent loss of the lives of those young Armenians who dutifully safeguarded our historic lands against the unrelenting, immoral, and illegal Azerbaijani aggression that has put our people and ancient cultural patrimony in grave danger.

We, we Armenian women, know what it is to shoulder the burden of ensuring that our people, our glorious faith, our luminous culture, and our deep yearning for a free and democratic country, survive untold horrors. We have had to shoulder that burden for centuries. We carried children on our backs in 1915, as we walked through deserts and mountains, escaping annihilation in the Armenian Highlands and Cilicia. Our manuscripts and priceless treasures were then, as Antonia Arslan so beautifully expressed it, “brought to safety by the rough and wounded hands of all those suffering mothers. ... If we know the medieval splendors of this ancient civilization today, we owe it to the silent passion of these courageous and indomitable women, who lost everything but their love for their great past.”

We, Armenian women, see that our sisters must once again carry our cross. We stand with you, women of Artsakh, as you continue to endure under the 7-month brutal siege by the repressive regime of Azerbaijan. We commend your perseverance and tenacity as you refuse to leave the lands of our ancestors despite the renewed threat of genocide. We commend your love of freedom and democracy: your living under a constitution that guarantees equal rights for all. May God and the Holy Mother of Christ give you strength as you defend Artsakh’s legal and inalienable rights to self-determination and self-governance in its ancestral homeland.

We, Armenian women, stand with you, women and mothers of Armenia, who mourn your sons and brothers, husbands and uncles. You too share our deep love of freedom. You too are living in a democracy that guarantees equal rights for all and that you helped build. You too are carrying our cross. You too know that you are under threat.

Your enemy, our enemy, does not respect the law. Azerbaijan has broken the crucial terms of the ceasefire statement. Its blockade of the road that connects us, the Lachin Corridor, violates international law, as did its bombing of Gazanchetsots of Shushi and destruction of the Kanach Zham.

Our enemy does not respect rights, basic human rights. It is still holding on to prisoners that it took during the 44 Day war of 2020. It executes prisoners of war. It releases videos of executions.

We, Armenian women, know what our enemies want: for the world to forget that we Armenians exist, and have existed in our lands for millennia. We also know how to stand resilient before such enemies.

Know Armenian mothers, Armenian women living in our ancestral lands, that we Armenian women of America witness your heroic struggle in austere living conditions and are inspired by your unscathed spirit. Your tenacity continues to ignite hope and inspire us.

This is a petition for Armenian women around the world to sign please pass it on

source : Rita Mahdessian

photo : D.R.